

ненных Наций, находящаяся в самом центре международной системы, не может позволить себе такую роскошь, как ошибка.

**Председатель** (*говорит по-французски*): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Французской Республики Его Превосходительству г-ну Мишелю Барнье.

**Г-н Барнье** (Франция) (*говорит по-французски*): Я хотел бы поздравить Вас, г-н Председатель, с Вашим избранием. Мы рады тому, что человек Ваших способностей, франкоязычный представитель дружественной страны, руководит нашей работой.

Хочу также тепло поприветствовать нашего Генерального секретаря. Мы услышали его послание об уважении к примату права. И в лице Генерального секретаря я хочу отдать должное всем сотрудникам этого учреждения — и здесь и повсюду в мире. Их мужество и приверженность делу — это высокая дань нашим идеалам и тем организациям, которым они служат, — к сожалению, часто ценой собственной жизни.

Как нам решать задачи, стоящие перед миром? Это вопрос, который постоянно задаем себе все мы, один за другим, с этой трибуны. И как нам оправдать ожидания мира, если все мы не мобилизуемся? Организация Объединенных Наций как никогда прежде является незаменимой, легитимной структурой для обеспечения такой мобилизации и преобразования ее в коллективные действия.

Нам необходимо сделать многое: пока одни конфликты остаются неурегулированными, вспыхивают новые, уровень нищеты снижается слишком медленными темпами, люди гибнут в результате войн, беженцы оказываются оторваны от своей земли, а угроза терроризма не исчезает. Да, нам предстоит многое сделать. Да, мы обязаны действовать, и наш долг — никогда не сдаваться.

Организация Объединенных Наций действует — на всех фронтах и на передовом рубеже. Стремясь урегулировать конфликты и предотвратить их новые вспышки, она присутствует повсеместно, на всех континентах: в Гаити, в Косово, в Демократической Республике Конго, в Кот-д'Ивуаре, в Афганистане и на многих других фронтах; по всему миру развернуто более 50 000 «голубых касок». Она предоставляет помощь 17 миллионам человек, на-

ходящихся под защитой Верховного комиссара по делам беженцев. Через Мировую продовольственную программу она обеспечивает питанием более 100 миллионов человек. И она помогает, особенно через Программу развития Организации Объединенных Наций, развитию 170 государств и территорий.

Деятельность Организации Объединенных Наций — наша деятельность — продолжает расширяться. Так, Организация призвана находиться в центре принимаемых международным сообществом мер по борьбе с терроризмом. Угроза терроризма, которая теперь является глобальной, требует глобальных ответных мер. Вот почему Франция здесь взяла на себя обязательство вести с ней борьбу, а недавно подтвердила его, поддержав укрепление Контртеррористического комитета.

Трагедия 11 сентября, о которой здесь, в Нью-Йорке, я говорю с особым чувством, была нападением на всех нас. С тех пор терроризм продолжал наносить удары: в Европе — в Мадриде шесть месяцев назад и в Азии — на Бали и в Джакарте. Трусливые нападения осуществляются против самых слабых. Как можно не ужаснуться трагедии, связанной с захватом школы в Беслане, где жестоко расправились с детьми — самым символом невинности?

Мы ведем беспощадную борьбу с терроризмом. Давайте одновременно искоренять порождающие его причины. А это значит не допускать возникновения ситуаций, которые террористы могут использовать в своих целях, вернуть миру утраченную надежду, возродить человеческое достоинство в тех, кто его потерял, и сделать так, чтобы диалог и сотрудничество, а не конфликты и нетерпимость преобладали в отношениях между цивилизациями, культурами и религиями.

Глобальные угрозы требуют решительной и всегда коллективной реакции. Угроза распространения оружия массового уничтожения, которая может слиться с угрозой терроризма, требует решительных, настойчивых действий. Режим нераспространения был серьезно подорван действиями одновременно ряда государств и негосударственных субъектов. Поэтому сейчас столь важно укреплять существующие механизмы. Возможность для этого представится на Конференции по рассмотрению

действия Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), запланированной на 2005 год.

Более безопасный и свободный мир — это, прежде всего, более справедливый мир. Поэтому урегулирование конфликтов требует от нас беспристрастного подхода. Разумеется, здесь я имею в виду, прежде всего, ситуацию на Ближнем Востоке, где, учитывая надежды, появившиеся после переговоров в Мадриде, Осло, Кемп-Дэвиде и Табе, отсутствие каких-либо перспектив вызывает отчаяние и порождает экстремизм и разного рода насилие. Этот наиболее серьезный кризис можно разрешить только путем соглашения, достигнутого в ходе переговоров и основанного на принципах международного права. Такое соглашение должно дать возможность всем народам — повторяю, всем народам — этого региона жить достойно и в безопасности.

«Дорожная карта», принятая сторонами конфликта и одобренная Советом Безопасности, должна быть осуществлена в полном объеме и в духе доброй воли. Франция выражает надежду на то, что вывод войск из сектора Газа станет первым шагом в этом направлении. Франция будет делать все от нее зависящее, чтобы помочь возобновить мирный процесс. Она по-прежнему будет работать непосредственно с лидерами — избранными и законными лидерами — этого региона.

Не будем заблуждаться: миростроительство на Ближнем Востоке — эпохальная задача нашего поколения. Европа — в данном случае Европейский Союз — совместно с Соединенными Штатами Америки, Россией и Организацией Объединенных Наций, твердо намерена политически способствовать активизации этого процесса.

В Ираке отмечается взрыв насилия. Мы считаем, что страна сможет выйти из хаоса, дестабилизирующего ситуацию во всем регионе, только тогда, когда иракский народ возьмет свое будущее в собственные руки, и когда начнет претворяться в жизнь политический курс, рекомендованный Советом Безопасности. Как всем известно, Франция не одобряла условий, в которых начался конфликт. Ни сейчас, ни в будущем Франция не намерена брать на себя обязательства военного характера в Ираке. Однако Франция в очередной раз подтверждает свою готовность, вместе со своими европейскими партнерами, помочь народу Ирака в восстановлении

страны и возрождении ее организационных структур.

Нельзя не понимать, что ситуация на Ближнем Востоке крайне нестабильна и что очень многие факторы тесно взаимосвязаны. Нельзя не понимать, что единственным выходом — в любом отношении — будет обеспечить народам региона суверенитет и справедливость. Только в этом случае они встанут на путь мирного урегулирования и преобразований в сфере политики и экономики, на которые имеют право.

В Африке также речь идет о том, победим мы или проиграем в борьбе за справедливость. Без справедливости не будет мира. Без мира невозможно устойчивое развитие. Будущее африканского континента, его стабильность и развитие — цель, крайне важная для всех нас.

На сегодняшний момент, благодаря движущей силе Организации Объединенных Наций, многолетние кризисы — в Мозамбике, Сьерра-Леоне и Либерии — уже полностью или частично урегулированы. Однако возникли новые кризисные ситуации — в Кот-д'Ивуар, Центральноафриканской Республике и Дарфуре — и мы общими усилиями должны не допустить их усугубления или распространения. В районе Великих озер мирный процесс продвигается очень медленно, конфликт между Эфиопией и Эритреей затухает столь же медленно, а сомалийский вопрос по-прежнему остается нерешенным.

Африканский континент переживает кардинальные перемены; угрозы, с которыми он столкнулся, огромны, но еще внушительнее — потенциал, которым он обладает. На этом огромном континенте политические лидеры демонстрируют искреннее желание взяться за разрешение конфликтов и урегулирование кризисов. Доказательством тому служит создание Нового партнерства в интересах развития Африки (НЕПАД); решительность, которую Африканский союз демонстрирует как на политическом фронте, так и при осуществлении конкретных действий, а также усиление роли региональных организаций. Мы решительно поддерживаем такую самоотдачу, однако в интересах миростроительства мы также хотим создать условия для эффективного и согласованного сотрудничества между Севером и Югом.

Учитывая масштабность целей и потребностей континента, я твердо верю в важность объединения усилий стран Европы и наших африканских партнеров, при необходимости — под эгидой Организации Объединенных Наций. Я убежден, что наш опыт европейской интеграции — я не намерен читать назиданий — может просто помочь этому континенту; такова была основная мысль обращения, с которым позавчера перед Генеральной Ассамблеей выступил от нашего имени представитель председателя Европейского Союза, Бернар Бот.

Франция уже давно участвует в укреплении возможностей Африки по поддержанию мира. Сегодня Европейский Союз намерен безотлагательно и решительно взяться за решение ряда задач. Подтверждением этой решимости служит операция «Артемис» в Демократической Республике Конго. Создание Европейского фонда содействия миру гарантирует значительную поддержку африканским организациям. Если Африканский союз изъявит такое желание, то мы готовы оказывать помощь в его борьбе за мир, а также в решении суданского вопроса.

*Г-н Олхайе (Джибути), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

Защита справедливости и предотвращение конфликтов неразрывно связаны с коллективными действиями, направленными на содействие развитию. Выполнение целей, поставленных Декларацией тысячелетия — которым привержены развивающиеся страны, страны-доноры и многосторонние учреждения, — является для всех нас первостепенным обязательством, в особенности для самых богатых государств.

На достижение поставленных целей необходимо выделять дополнительно более 50 млрд. долларов в год — это понимает каждый из нас. В понедельник более ста государств приняли Нью-Йоркскую Декларацию о борьбе с голодом и нищетой. В ней они призывают выделить дополнительные ресурсы на нужды развития, в том числе, в форме предоставления передовых технологий. Благое начинание зародилось на этом саммите Организации Объединенных Наций; его цель — изыскать необходимые ресурсы, необходимые для утверждения справедливости и стимулирования развития. Это — воистину историческое событие. Моя страна гордится тем, что ей, через президента Республики,

довелось в нем участвовать и она намерена продолжать работать в этом направлении.

Однако Франция также выступает за более контролируемую, и, соответственно, более справедливую, глобализацию, которая предоставит шанс каждому. Мы выступаем за создание политического органа, в котором Организация Объединенных Наций займет достойное ее место, способствующее координации международных усилий в сфере экономики, общественной жизни и охраны окружающей среды. Это — один из наиболее важных вопросов, рассмотреть который нам предстоит в ближайшие месяцы, опираясь в первую очередь на предложения, которые, как ожидается, представит Группа высокого уровня по угрозам, вызовам и переменам.

Более справедливый мир — это мир, где уважают достоинство человека и свободу. Основные права человека носят универсальный характер. Каждый человек — мужчина, женщина и ребенок — наделены этими неотъемлемыми правами, и мы должны обеспечить их расширение и соблюдение.

Мы также должны решительно и бескомпромиссно бороться со всеми проявлениями насилия и дискриминации по признаку расы, происхождения, пола и религии. Наша решимость в деле обеспечения прав человека, также как и в других областях, должна носить абсолютный и постоянный характер. Речь идет о необходимости установления подлинного диалога с гражданским обществом и с неправительственными организациями. Мы считаем, что настало время завершить переговоры по конвенции о защите от насильственного исчезновения, признать права коренных народов и мобилизовать все силы для борьбы с любыми формами современного рабства.

Однако нельзя исключать применение силы в отдельных случаях в качестве ответа на призыв пострадавших с целью предотвращения широкомасштабных нарушений прав человека и актов насилия против гражданских лиц. Эта почетная задача возлагается Уставом Организации Объединенных Наций на Совет Безопасности.

Мы должны также и впредь создавать механизмы для борьбы с безнаказанностью, которые нередко являются необходимым условием достижения прочного мира и долгосрочного примирения. Создание Международного уголовного суда отвечает

ет таким целям. Мы приветствуем этот важный этап, достижение которого стало возможным в результате вступления в силу Римского статута.

Обеспечение достоинства человека и народов также требует должного уважения культур во всем их многообразии. Утрата самобытности порождает чувство отчаяния, служащее причиной многих конфликтов. Единство международного сообщества, несомненно, не может быть синонимом единообразия.

Поэтому только что начавшиеся в Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры переговоры по конвенции о культурном разнообразии, по нашему мнению, имеют весьма важное значение. Как ожидается, эти переговоры должны дать конкретные результаты к началу общей конференции в 2005 году.

Жизнь на нашей планете становится более опасной, и сама наша планета также находится в опасности. На земле уже видны признаки перенапряжения; мы не заботимся о ней; фактически, мы занимаемся разграблением ее богатств; климат на земле ухудшается. Мы должны помнить о том, что скудость ресурсов всегда являлась одним из факторов, лежащих в основе конфликтов. Ради будущего наших народов мы должны начать действовать, пока еще есть время.

Не считая разрушения окружающей среды и отсутствия экологической безопасности в мире нет другой проблемы, которая бы носила столь очевидный транснациональный характер и требовала принятия скоординированных действий — действий на многосторонней основе. Международное управление в области сохранения окружающей среды, как нам представляется, сегодня осуществляется отнюдь не на адекватном уровне. Необходимо упростить и укрепить существующий международный режим в области экологии, совершенствовать механизмы обеспечения контроля и системы раннего предупреждения и увеличить объем финансирования, в особенности в интересах развивающихся стран.

Необходимо уметь предвидеть. В том, что касается сохранения окружающей среды, то здесь, как во многих других вопросах, предотвращение болезни всегда обходится дешевле, чем ее лечение. В этой связи мы надеемся, что создание организации Объединенных Наций по окружающей среде будет

рассмотрено с учетом достижений Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Мы предлагаем включить эту грандиозную цель, которая принадлежит к числу целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, в повестку дня встречи на высшем уровне, запланированной на сентябрь 2005 года.

В мире — нашем мире, — где 800 миллионов человек недоедают, где больше на вооружения тратится средств, чем на обеспечение развития, где миллионы мужчин, женщин и детей вынуждены покидать свои страны в стремлении избежать нищеты и массовых расправ, международное сообщество обязано действовать и проявлять творческий подход. Здесь, в стенах Организации Объединенных Наций, мы имеем возможность собираться и выступать с инициативами, нацеленными на борьбу с невзгодами, и распределять обязанности по решению насущных проблем.

Система Организации Объединенных Наций, уникальность и незаменимость которой становятся, как никогда, очевидными, также должна подвергнуться реформе с целью удовлетворения новых потребностей, борьбы с новыми угрозами и максимального использования новых технологий, а также для того, чтобы идти в ногу со временем. Генеральный секретарь приступил к решению этой проблемы в начале своего первого мандата. В этой области уже проделана существенная работа. Предложения группы высокого уровня станут основой для последующих, еще более грандиозных, планов. Франция внесла свои предложения по целому ряду вопросов, таких как операции по поддержанию мира, защита прав человека и финансирование развития.

Вместе с Германией мы указали также, как расширить представительность Совета Безопасности и повысить легитимность его действий. Мы выступаем за расширение состава Совета по обеим категориям — постоянных и непостоянных членов — и высказываемся в поддержку Германии, Японии, Бразилии и Индии, к числу которых должна присоединиться также одна из африканских стран.

В сложном и непредсказуемом мире наша общая ответственность заключается в поддержании и укреплении единственной организации, в рамках которой могут сотрудничать все страны мира, где

они могут объединить свои усилия в целях формирования и определения своей общей судьбы. Организация Объединенных Наций, укрепляющая свою законность и постоянно повышающая эффективность своей работы, должна быть воплощением совести человечества, за что она и будет подвергаться суровым испытаниям.

**Исполняющий обязанности Председателя** (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Бангладеш Его Превосходительству г-ну Моршаду Хану.

**Г-н Хан** (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего, я хотел бы сердечно поздравить Вас в связи с заслуженным избранием на пост Председателя. Я убежден, что Вы продолжите прекрасную работу, проделанную Вашим предшественником г-ном Джулианом Робертом Хантом, и мы сможем под Вашим руководством успешно завершить эту сессию. Я хотел бы особо поблагодарить Генерального секретаря Кофи Аннана за его умелое руководство.

Бангладеш считает, что Организация Объединенных Наций является главным политическим и дипломатическим механизмом для действий всех ее членов, и в том числе наиболее могущественных. Применение силы без санкции Совета Безопасности Организации Объединенных Наций не может уменьшить значимость Организации Объединенных Наций. Мы хотим воздать должное Организации Объединенных Наций за ее решительную борьбу против применения одностороннего подхода в интересах создания справедливого международного порядка. Наша добровольная поддержка этого принципа соответствует основополагающим принципам нашей внешней политики.

Организация Объединенных Наций не является лишь системой обеспечения коллективной безопасности. Она охватывает всеобъемлющую международную сеть различных систем. Ее деятельность связана с работой огромного числа специализированных учреждений, занимающихся разработкой норм, стандартов, кодексов и руководящих принципов, а также обеспечением верховенства права и прав человека. Она имеет дело с международными системами торговли, финансирования и валютными системами и содействует процессу развития. В нашем глобализованном мире альтернативы Организации Объединенных Наций не существует. Она

является единственным форумом, способным на коллективной основе решать транснациональные проблемы.

Тридцатая годовщина нашего вступления в члены Организации Объединенных Наций является крупной вехой в истории нашего партнерства с этой Организацией. Эта годовщина является не только поводом для торжества, но и поводом для размышлений. Бангладеш всегда стремилась к осуществлению двух главных целей — укреплению ответственности на национальном уровне и увеличению своего вклада за пределами страны. В деле поддержания мира и обеспечении развития наши взаимоотношения с Организацией Объединенных Наций носят взаимовыгодный характер.

Покойный президент Шахид Зиаур Рахман в конце 70-х годов заложил основы нашего национального развития. Согласно его философии, демократия должна подкрепляться обеспечением развития. Наши достижения в значительной степени были обеспечены благодаря усилиям, предпринятым нами в этом направлении. Они являются свидетельством нашей приверженности соблюдению прав человека, обеспечению благого правления и расширению прав и возможностей обездоленных, особенно женщин. Предложенные нашими учеными новаторские идеи нашли свое применение при поддержке и сотрудничестве наших партнеров по развитию и, конечно же, системы Организации Объединенных Наций. Наши усилия были поддержаны свободной прессой и активным гражданским обществом. Это дало положительный результат, он должен был привести к тому, что Всемирный банк назвал тихой революцией, имея в виду Бангладеш. Мы осознаем, что многое еще предстоит сделать.

Стихийные бедствия нередко задерживали наше развитие. Конкретным примером тому может служить наводнение, которое мы пережили в этом году. Две трети страны оказались под водой, и многие люди погибли. Более двух миллионов лишились своих домов, серьезно пострадала инфраструктура. Дополнительные предварительные меры позволили нам избежать еще больших потерь. Столкнувшись с этой ситуацией, бангладешский народ проявил истинное удивительное мужество и стойкость. Мы глубоко признательны международному сообществу за его поддержку и солидарность в этот трудный момент.